

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文(繁体字)

中文(简体字)

Grazie per avere acquistato questo orologio Citizen.

Prima di usarlo le raccomandiamo di leggere con attenzione questo manuale d'uso.

Dopo la lettura del manuale è raccomandabile conservarlo in un luogo sicuro per farvi pronto riferimento in caso di necessità.

Nel sito Citizen (<http://www.citizenwatch-global.com/>) sono disponibili guide visive sull'uso dell'orologio. Alcuni modelli potrebbero essere provvisti di funzioni esterne quali, ad esempio, una scala di calcolo e il celerimetro. Le guide spiegano altresì il modo d'uso di tali funzioni.

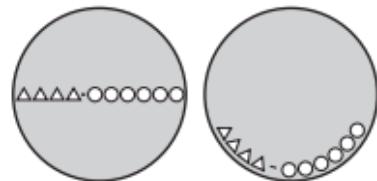
### Per controllare il numero del movimento

Sulla cassa dell'orologio ne è inciso il numero composto da una serie di quattro più almeno altri sei caratteri alfanumerici. (come mostra la figura qui a destra)

I primi quattro caratteri indicano il numero del movimento dell'orologio.

Nell'esempio qui a destra il numero del movimento è “ $\triangle\triangle\triangle\triangle$ ”.

#### Esempio d'incisione



La posizione dell'incisione può differire secondo il modello d'orologio.

## Precauzioni di sicurezza - IMPORTANTE

Questo manuale contiene alcuni consigli per la sicurezza. L'orologio deve essere sempre usato osservandoli con scrupolo affinché continui a funzionare correttamente, ma anche per evitare lesioni a se stessi e agli altri e/o danni alle cose. È perciò necessario comprendere appieno il significato dei simboli che seguono e leggere attentamente le pagine da **56 a 67**.

- Nel corso del manuale i consigli per la sicurezza sono categorizzati e illustrati nel seguente modo:

 <b>PERICOLO</b>	Alta probabilità di causare lesioni gravi o anche fatali
 <b>ATTENZIONE</b>	Possibilità di lesioni gravi o anche fatali
 <b>AVVERTENZE</b>	Possibilità di lesioni lievi o moderate o di danno alle cose

- Nel corso del manuale le istruzioni importanti sono categorizzate e illustrate nel seguente modo:

	Simbolo di avvertenza (cautela) seguito da istruzioni o precauzioni da osservare.
	Simbolo di avvertenza (cautela) seguito dalla descrizione dell'azione proibita.

# Prima di usare l'orologio

Prima di usare l'orologio è necessario:

- **Controllo della riserva di carica → Pagina 16**

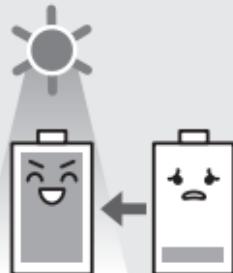
Controllare il livello di carica dell'orologio.

- **Regolazione dell'ora internazionale → Pagina 18**

Selezionare la città o il fuso orario per il quale si desidera indicare l'ora e la data.

- **Controllo di ricezione del segnale orario → Pagina 17**

Controllare l'esito della ricezione del segnale orario.



Nell'orologio è installata una batteria che si ricarica esponendo il quadrante alla luce.

Esporre regolarmente il quadrante alla luce solare diretta affinché la batteria rimanga sempre carica.

Per informazioni particolareggiate sulla ricarica si prega di vedere da pagina 9 a pagina 15.

## **Prima di usare l'orologio**

### **| Regolazione del cinturino**

Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto. Provvedendo da sé in modo non adeguato, infatti, esso si potrebbe distaccare causando la caduta dell'orologio o eventuali lesioni.  
Rivolgersi al più vicino centro di assistenza autorizzato.

### **| Pellicole adesive**

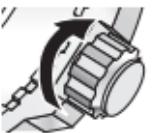
Prima d'indossare l'orologio si deve rimuovere qualsiasi pellicola adesiva eventualmente applicata sul fondello, sul cinturino o sulla fibbia. Se lo s'indossa senza prima rimuoverle, il sudore o l'umidità potrebbero penetrare tra queste e le parti cui sono applicate con eventuale loro corrosione o infiammazione della pelle.

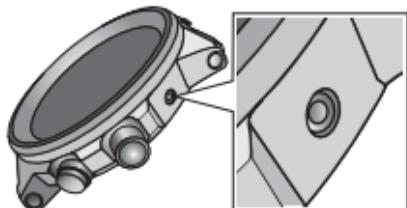
### **| Come usare la corona e/o il pulsante speciale**

Alcuni modelli sono provvisti di corona e/o pulsanti speciali per impedirne l'azionamento accidentale.

**Corona a vite e pulsante a vite**

Sbloccare la corona prima di regolarlo.

	<b>Sbloccare</b>	<b>Bloccare</b>
<b>Corona a vite</b>	 <p>Ruotare la corona in senso antiorario sino a quando fuoriesce dalla cassa.</p>	 <p>Premere la corona nella cassa. Mentre si esercita una lieve pressione verso la cassa avvitare a fondo la corona in senso orario sino a quando si blocca. L'avvitamento deve essere completo.</p>
<b>Pulsante a vite</b>	 <p>Ruotare la vite di bloccaggio in senso antiorario sino a quando si arresta.</p>	 <p>Mentre si preme il pulsante ruotarlo in senso orario sino al blocco completo.</p>

**Pulsanti incassati**

Occorre premerlo con un oggetto appuntito, ad esempio uno stuzzicadenti di legno.

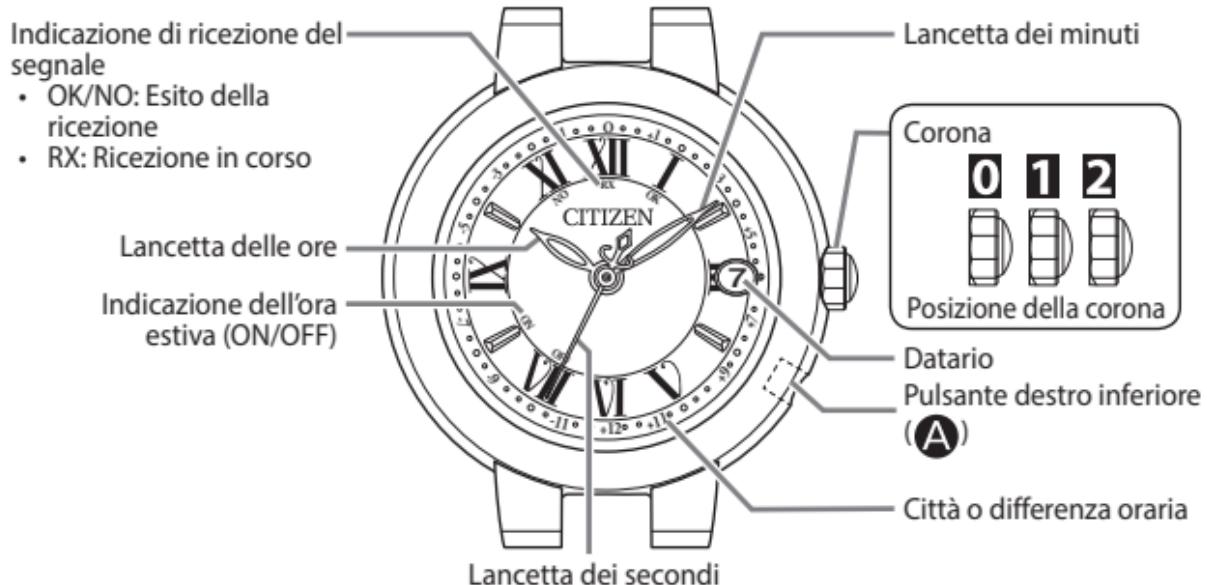
- L'uso di un oggetto metallico può causare il danneggiamento del pulsante.

# Indice

Identificazione delle parti.....	8	Regolazione dell'ora internazionale.....	18
Ricarica dell'orologio .....	9	Note sulla ricezione del segnale orario.....	26
Controllo della riserva di carica .....	16	Ricezione manuale del segnale orario (ricezione su richiesta) ...	34
Controllo di ricezione del segnale orario.....	17	Passaggio tra ora estiva e ora standard .....	36

Regolazione manuale dell'ora e del calendario .....	42	Precauzioni per l'uso dell'orologio	
Eco-Drive .....	56	Impermeabilità all'acqua .....	58
Controllo e correzione della posizione di riferimento attuale .....	46	Precauzioni e limiti d'uso .....	61
Risoluzione dei problemi .....	50	Caratteristiche tecniche .....	68
Reset dell'orologio -			
Reset totale .....	54		

# Identificazione delle parti

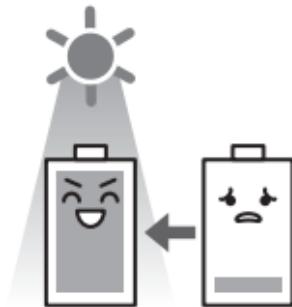


Le illustrazioni riportate in questo manuale potrebbero differire dall'aspetto reale dell'orologio effettivamente acquistato.

## Ricarica dell'orologio

Questo orologio funziona con una batteria che si ricarica esponendo il quadrante alla luce solare diretta o a quella di lampade fluorescenti.

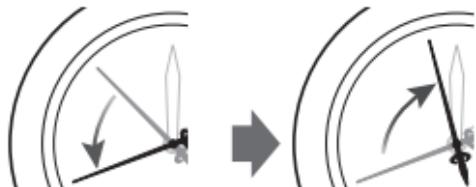
Dopo essersi sfilati l'orologio si suggerisce di esporme il quadrante a una luce intensa, ad esempio vicino a una finestra.



## Ricarica dell'orologio

Quando durante il controllo della riserva di carica (pagina 16) o della ricezione del segnale orario (pagina 17) la lancetta dei secondi ruota in senso antiorario significa che la carica è bassa.

L'orologio può tuttavia essere normalmente usato. Esso deve essere tuttavia ricaricato.



Dopo la rotazione in  
senso antiorario...

Indica l'esito  
della ricezione

Per ottenere le massime prestazioni si suggerisce altresì di:

- Il quadrante dell'orologio deve essere esposto cinque o sei ore alla luce solare diretta almeno una volta al mese.
- Non lasciare a lungo l'orologio in un luogo buio.

### Avvertenza

- La batteria potrebbe non ricaricarsi completamente qualora s'indossi normalmente l'orologio sotto una manica lunga. Si raccomanda pertanto di lasciarlo esposto alla luce quanto basta affinché si ricarichi.
- La ricarica della batteria non deve avvenire ad alta temperatura (+60°C o più).

### ■ Tempo di ricarica sulla base delle condizioni ambientali

La tabella che segue riporta i tempi di ricarica indicativi quando si espone continuamente il quadrante alla luce. I valori indicati sono approssimativi.

Condizioni ambientali	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio dalla condizione di batteria completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterne (cielo soleggiato)	100.000	4 minuti	2,5 ore	35 ore
Esterne (cielo nuvoloso)	10.000	13 minuti	3 ore	70 ore
20 cm da una lampada fluorescente da 30 W	3.000	45 minuti	6 ore	220 ore
Illuminazione interna	500	4,5 ore	30 ore	*

- \* Per ricaricare completamente la batteria si suggerisce di esporre il quadrante direttamente al sole. Le lampade fluorescenti e l'illuminazione interna degli edifici non sono in grado di ricaricarla completamente.
- Quando la batteria raggiunge la carica completa si attiva automaticamente la **funzione di prevenzione della sovraccarica**. L'eventuale carica extra non ha alcun effetto sulla precisione dell'orologio né sul funzionamento di ogni sua parte.

### Durata di una carica completa

**Da completamente carico a completamente scarico:**

Circa dieci mesi (In condizioni normali d'uso)

Circa tre anni (con l'intervento della funzione di risparmio energetico)

### ■ Quando la carica della batteria si riduce — funzione di avviso di carica insufficiente

Quando la batteria si scarica la lancetta dei secondi avanza due secondi alla volta — Ciò significa che si è attivata la funzione di avviso di carica insufficiente. Deve essere quindi ricaricata esponendo il quadrante alla luce.

- Quando l'orologio è sufficientemente carico la lancetta dei secondi si muove normalmente.
- Se quando si attiva la funzione di avviso ricarica insufficiente non si lascia ricaricare la batteria per alcuni giorni, essa si scarica completamente causando l'arresto dell'orologio.



#### Avvertenza

Anche quando la lancetta dei secondi avanza ogni due secondi l'orologio indica regolarmente la data e l'ora. Non è tuttavia possibile regolare l'orologio né ricevere il segnale orario.

## ■ Funzione di risparmio energetico

Quando si sottrae l'orologio all'esposizione alla luce per molto tempo, ad esempio lasciandolo in un luogo buio, le lancette dei minuti e dei secondi si arrestano automaticamente per conservare la carica della batteria. Esso continua tuttavia a misurare il tempo.

- Quando la corona si trova nella posizione **1** o **2** la funzione di risparmio energetico non si attiva.
- La funzione di risparmio energetico non è attivabile manualmente.

## ■ Per annullare la funzione di risparmio energetico

Quando si espone l'orologio a una sorgente luminosa d'intensità sufficiente a ricaricarlo la funzione di risparmio energetico si annulla automaticamente ed esso riprende a indicare normalmente l'ora.

Una volta che la funzione si annulla è opportuno ricevere manualmente il segnale orario. Si prega di vedere le pagine **34** e **35**.

- La funzione di risparmio energetico non è annullabile con la corona né con i pulsanti dell'orologio.

## Controllo della riserva di carica



- Accertarsi innanzi tutto che la corona si trovi nella posizione 0.**
- Premere il pulsante destro inferiore A brevemente.**

La lancetta dei secondi si muove sino a indicare la riserva di carica.

La lancetta dei secondi indica "OK" o "NO"	L'orologio è sufficientemente carico.
La lancetta dei secondi inizia a ruotare in senso antiorario sino a indicare "OK" o "NO"	L'orologio è quasi scarico. In tal caso deve prima essere ricaricato. Si prega di vedere le pagine 9 a 15.

- "OK" e "NO" indicano l'esito della ricezione del segnale orario ma non hanno alcuna relazione con la riserva di carica.

- Terminare la procedura premendo brevemente il pulsante destro inferiore A .**

L'orologio indica l'ora attuale.

- Anche senza premere il pulsante, trascorsi 10 secondi l'orologio riprende automaticamente a indicare l'ora.

# Controllo di ricezione del segnale orario



1. Accertarsi innanzi tutto che la corona si trovi nella posizione **0**.
2. Premere il pulsante destro inferiore **A** brevemente.

La lancetta dei secondi si muove sino a indicare l'esito della ricezione.

<b>OK</b>	Segnale orario ricevuto.
<b>NO</b>	Segnale orario non ricevuto.

In caso di mancata ricezione si prega di vedere a pagina 32.

3. Terminare la procedura premendo brevemente il pulsante destro inferiore **A**.

L'orologio indica l'ora attuale.

- Anche senza premere il pulsante, trascorsi 10 secondi l'orologio riprende automaticamente a indicare l'ora.

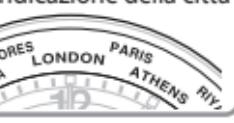


# Regolazione dell'ora internazionale

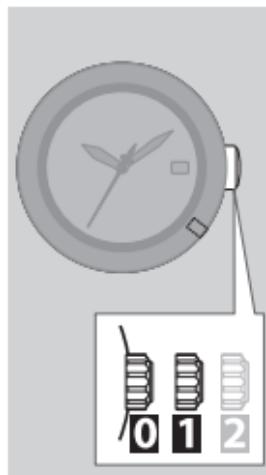
Quando si seleziona la città o il fuso orario rispetto all'ora UTC l'orologio indica l'ora e la data locale.

Selezionare quindi la città o il fuso orario per il quale indicare l'ora e la data attuale.

- Dal modello dell'orologio dipende la possibilità di selezionare la città o il fuso orario.

Modello con impostazione della città	Modello con impostazione del fuso orario
 Si prega di vedere le pagine <b>19 e 22 a 25.</b>	 Indicazione della città   Indicazione del fuso orario  Si prega di vedere le pagine <b>20 a 25.</b>

## Impostazione della città



Selezionare la città per la quale si desidera indicare l'ora e la data.

### 1. Estrarre la corona nella posizione 1.

La lancetta dei secondi si pone in movimento indicando la città attualmente selezionata.

### 2. Ruotando la corona selezionare la città per la quale si desidera indicare l'ora e la data.

- Per istruzioni particolareggiate sulla selezione della città si prega di vedere le pagine da **23 a 25**.
- Ogni volta che si seleziona una città l'orologio ne indica l'ora e la data.

### 3. Terminare la regolazione premendo la corona nella posizione 0.



Dopo avere regolato l'ora internazionale controllare se l'orologio indica l'ora standard o l'ora estiva. (Si prega di vedere le pagine **36 a 41**.)

### Impostazione del fuso orario

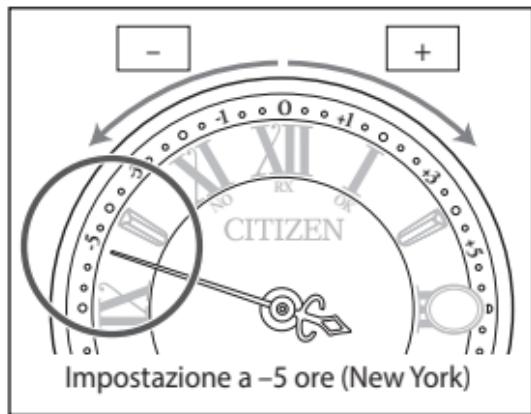


#### 1. Estrarre la corona nella posizione 1.

La lancetta dei secondi si pone in movimento indicando il fuso orario attualmente selezionato.

#### 2. Ruotare la corona sino a selezionare il fuso orario desiderato.

- Il fuso orario è selezionabile nello standard UTC tra -11 e +12 ore a intervalli di 1 ora.



### 3. Terminare la regolazione premendo la corona nella posizione **0**.

- Il fuso orario deve essere selezionato nello standard UTC. Per indicare l'ora estiva occorre prima impostare il fuso orario. (Si prega di vedere le pagine **36 a 41**.)
- Il fuso orario delle città di riferimento è riportato nelle tabelle da pagina **23 a 25**.

### Tabella delle città/fusi orari selezionabili

- La stazione di trasmissione del segnale orario dipende dalla città o dal fuso orario selezionato.
- Anche se vi è assegnata una stazione di trasmissione del segnale orario, le città esterne all'area di ricezione non lo possono ricevere.
- Per le città indicate da \* l'orologio indica l'ora estiva e l'ora standard insieme.
- Per le città indicate da \*\* l'orologio indica l'ora estiva e l'ora standard insieme.
- Le differenze orarie riportate nella seguente tabella sono riferite all'UTC.
- Il nome della città e l'ora solare dei vari paesi possono cambiare sulla base di situazioni specifiche.

#### <Se l'orologio indica anche la città>

- Alcuni modelli offrono indicazioni diverse da quelle riportate nella tabella che segue.
- Quando si usa l'orologio in una città non riportata nella tabella se ne può selezionare una appartenente allo stesso fuso orario.
- La città ♦ è fuori della portata di ricezione e pertanto non è possibile ricevere i segnali.

(L'orologio tenterà di riceverli da un'altra stazione all'orario designato.)

Se è necessario impostare l'ora legale vi si può provvedere manualmente.

## Regolazione dell'ora internazionale

Città di riferimento		Fuso orario	Indicazione della città o posizione della lancetta dei secondi			Stazione di trasmissione del segnale
*	Londra	0	London	LON	0	Germania
*	Parigi	+1	Paris	PAR	3	
*	Atene	+2	Athens	ATH	5	◆ Germania
	Riyad	+3	Riyadh	RUH	8	
	Dubai	+4	Dubai	DXB	10	◆ Cina
	Karachi	+5	Karachi	KHI	12	
	Dacca	+6	Dhaka	DAC	15	Cina
	Bangkok	+7	Bangkok	BKK	18	
	Pechino	+8	Beijing	BJS	20	Cina

Italiano

Continua nella pagina seguente



## Regolazione dell'ora internazionale

Città di riferimento	Fuso orario	Indicazione della città o posizione della lancetta dei secondi	Stazione di trasmissione del segnale		
Tokyo	+9	<b>Tokyo</b>	TYO	22	Giappone
Sydney	+10	<b>Sydney</b>	SYD	25	◆ Giappone
Nouméa	+11	<b>Noumea</b>	NOU	27	
Auckland	+12	<b>Auckland</b>	AKL	30	◆ USA
Isole Midway	-11	<b>Midway</b>	MDY	33	
Honolulu	-10	<b>Honolulu</b>	HNL	35	
** Anchorage	-9	<b>Anchorage</b>	ANC	38	
** Los Angeles	-8	<b>L.Angeles</b>	LAX	40	USA
** Denver	-7	<b>Denver</b>	DEN	42	
** Chicago	-6	<b>Chicago</b>	CHI	45	
** New York	-5	<b>New York</b>	NYC	48	◆ USA

## Regolazione dell'ora internazionale

Città di riferimento	Fuso orario	Indicazione della città o posizione della lancetta dei secondi			Stazione di trasmissione del segnale
Manaus	-4	Manaus	MAO	50	◆ USA
Rio de Janeiro	-3	R.Janeiro	RIO	52	
Fernando de Noronha	-2	F.Noronha	FEN	55	◆ Germania
* Azzorre (Ponta Delgada)	-1	Azores	PDL	57	

- Si prega di vedere a pagina 22.
- La città ◆ è fuori della portata di ricezione e pertanto non è possibile ricevere i segnali.  
(L'orologio tenterà di riceverli da un'altra stazione all'orario designato.)  
Se è necessario impostare l'ora legale vi si può provvedere manualmente.

## Note sulla ricezione del segnale orario

### Ricezione del segnale orario

Il segnale orario può essere ricevuto in tre diversi modi:

- La lancetta dei secondi indica l'esito della ricezione (OK/NO). (Si prega di vedere a pagina 17.)

Modo	Descrizione
<b>Ricezione automatica</b>	Riceve il segnale ogni notte.
<b>Ricezione su richiesta</b>	L'orologio riceve il segnale quando si desidera regolare l'ora e la data. Si prega di vedere a pagina 34.
<b>Ripristino automatico della ricezione</b>	Riceve automaticamente il segnale dopo la ricarica a seguito di arresto dell'orologio per carica insufficiente.

- \* Questi metodi di ricezione sono possibili soltanto quando la corona è nella posizione **0**.
- Se non è sufficientemente carico l'orologio non riceve il segnale orario, condizione mostrata dalla lancetta dei secondi che si sposta a intervalli di due secondi anziché di uno (funzione di avviso di carica insufficiente). Prima della ricezione è pertanto necessario accertarsi che l'orologio sia carico.

- La funzione di ricezione automatica e quella di ripristino automatico della ricezione non possono essere disattivate.
- Anche se l'orologio riceve con successo il segnale orario la precisione dell'ora indicata dipende dalle condizioni di ricezione e dall'elaborazione interna.
- In caso di mancata ricezione del segnale orario l'orologio continua comunque a funzionare normalmente con una precisione minima di  $\pm 15$  secondi al mese.

### ■ Per ricevere correttamente il segnale orario

Si consiglia di sfilare l'orologio e di collocarlo su una superficie stabile dalla quale possa ricevere il segnale, ad esempio il davanzale di una finestra.

- L'antenna di ricezione dell'orologio è collocata in corrispondenza delle ore 9:00. È pertanto consigliabile orientarla in modo che le ore 9:00 puntino verso la stazione.
- Durante il periodo di ricezione l'orologio non deve essere mosso.



## Note sulla ricezione del segnale orario

### Note sul segnale orario

Questo orologio riceve il segnale orario da una delle cinque stazioni ubicate in quattro regioni del mondo. La seguente tabella mostra le caratteristiche di ciascuna stazione:

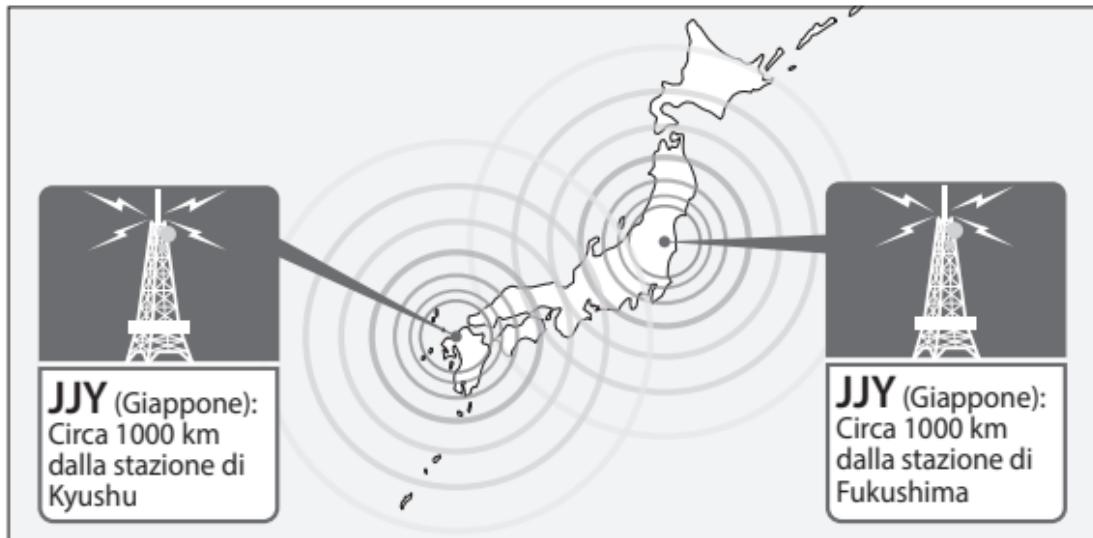
Stazioni di trasmissione del segnale	Tipo di segnale orario
Stazione di Fukushima, Giappone	JJY
Stazione di Kyushu, Giappone	
Stazione di Fort Collins, Denver, Colorado, USA	WWVB
Stazione di Mainflingen, Southeast Frankfurt, Germania	DCF77
Stazione di Shangqiu, Henan, Cina	BPC

Per controllare la posizione indicativa delle stazioni e le corrispondenti aree di ricezione si prega di vedere da pagina **29** a pagina **31**.

- Per ricevere il segnale JJY (selezione automatica della stazione di trasmissione del segnale orario) l'orologio seleziona automaticamente una delle due stazioni giapponesi. Il segnale orario non ha alcun effetto sul corpo umano o sugli eventuali dispositivi medicali indossati.

### Area indicativa di ricezione

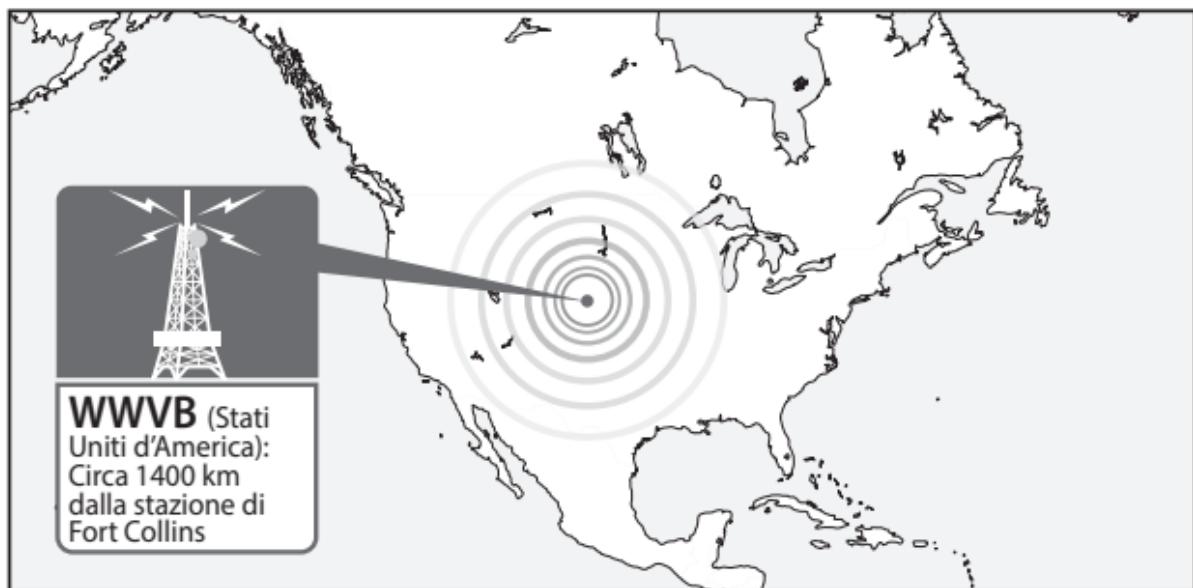
La distanza di ricezione è indicativa. Essa infatti subisce l'influenza delle condizioni ambientali di ricezione e del tempo atmosferico. Inoltre subisce spesso l'influenza di condizioni quali l'ambiente di ricezione, l'ora, il tempo atmosferico (temporali) e altre ancora.



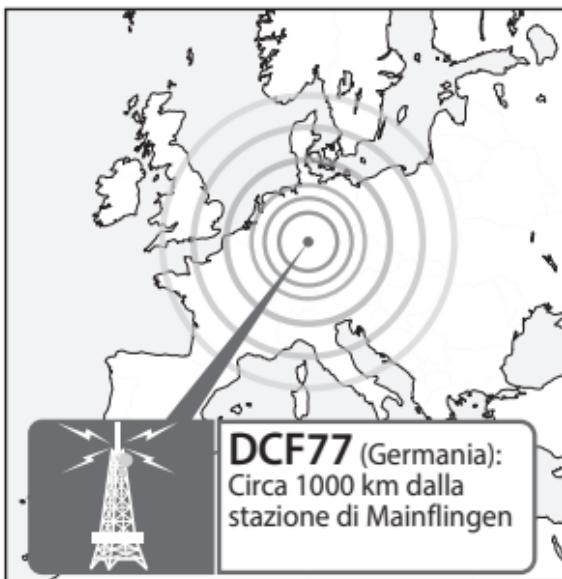
Continua nella pagina seguente

## Note sulla ricezione del segnale orario

La distanza di ricezione è indicativa. Essa infatti subisce l'influenza delle condizioni ambientali di ricezione e del tempo atmosferico. Inoltre subisce spesso l'influenza di condizioni quali l'ambiente di ricezione, l'ora, il tempo atmosferico (temporali) e altre ancora.



La distanza di ricezione è indicativa. Essa infatti subisce l'influenza delle condizioni ambientali di ricezione e del tempo atmosferico. Inoltre subisce spesso l'influenza di condizioni quali l'ambiente di ricezione, l'ora, il tempo atmosferico (temporali) e altre ancora.



### ■ Quando il segnale giunge debole

Le linee dell'alta tensione o altre strutture adiacenti la propria zona potrebbero ostacolare la propagazione delle onde elettromagnetiche dalla stazione di trasmissione del segnale orario. Creando così una condizione d'impedimento alla corretta ricezione del segnale orario.

Usando le indicazioni fornite da pagina **29** a pagina **31** si suggerisce di ricercare un luogo di ricezione più favorevole. Si può quindi procedere con la ricezione del segnale osservando le istruzioni fornite nelle pagine **34** e **35**.

- Il segnale potrebbe indebolirsi qualora il vetro delle finestre sia di tipo rinforzato con rete metallica.

### Aree di ricezione poco favorevoli

In particolari condizioni ambientali o in zone disturbate da interferenze radio la ricezione del segnale orario potrebbe risultare difficoltosa.

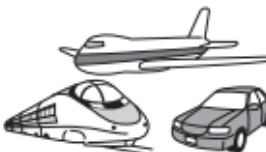
- Luoghi molto caldi o freddi



- Nelle vicinanze di linee d'alta tensione, di cavi elettrici ferroviari o di trasmettitori di comunicazione



- All'interno di veicoli



- All'interno di edifici di cemento armato, tra edifici alti, in montagna o nei sotterranei



- Nelle vicinanze di apparecchi elettrici o attrezzature da ufficio



- Nelle vicinanze di un telefono cellulare durante una chiamata



## Ricezione manuale del segnale orario (ricezione su richiesta)



Se l'ora e la data indicate non sono corrette o quando l'esito della ricezione del segnale orario è "NO" è possibile regolare l'orologio avviandone manualmente la ricezione.

- L'orologio non avvia la ricezione quando la lancetta dei secondi si sposta a intervalli di due secondi anziché di uno (funzione di avviso di carica insufficiente). Si raccomanda pertanto di mantenere l'orologio sempre carico.
- Prima di avviare la ricezione si deve selezionare la città o il fuso orario appropriato. Si prega di vedere le pagine **18** a **25**.

- Accertarsi innanzi tutto che la corona si trovi nella posizione 0.**
- Premere per due secondi o più il pulsante destro inferiore A .**

La lancetta dei secondi si sposta su “RX” e l’orologio inizia la ricezione.

Una volta ricevuto il segnale orario la lancetta dei secondi riprende a ruotare regolarmente.

- La ricezione del segnale orario può richiedere da due a quindici minuti.

Segnale orario ricevuto con esito positivo	L’orologio aggiorna l’indicazione oraria e riprende la normale marcia.
Segnale orario non ricevuto	L’orologio riprende la normale marcia mantenendo la precedente indicazione oraria.



### ■ Per annullare la ricezione

- Premere per due secondi o più il pulsante destro inferiore A .**

La ricezione si annulla e l’orologio riprende a indicare l’ora attuale.

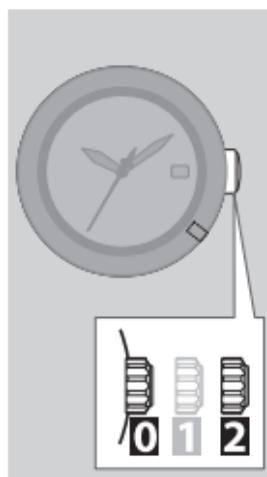
## **Passaggio tra ora estiva e ora standard**

L'ora estiva è una soluzione adottata in alcuni paesi o aree del mondo per guadagnare un'ora di luce in estate facendo avanzare l'orologio di un'ora.

- Il criterio d'implementazione dell'ora estiva può variare secondo il paese o l'area.
- Quando è in uso l'ora estiva alcuni segnali orari ne incorporano il segnale di controllo.
- Ricevendolo, l'orologio commuta quindi automaticamente tra l'ora standard e l'ora estiva (funzione di cambio automatico).
- Prima e dopo la stagione estiva si suggerisce di verificare se l'orologio indica correttamente l'ora standard o quella estiva.

### Controllo dell'ora attualmente indicata

Controllare se l'orologio indica l'ora standard o l'ora estiva.



#### 1. Estrarre la corona nella posizione 2.

La lancetta dei secondi si pone in rotazione sino ad indicare l'ora attualmente indicata.

**ON** Indica l'ora estiva

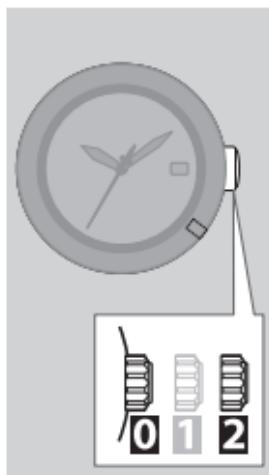
**OFF** Indica l'ora standard

#### 2. Terminare la regolazione premendo la corona nella posizione 0.



Per istruzioni sull'ora da indicare si prega di vedere a pagina 38.

### Impostazione dell'ora da indicare



- 1. Estrarre la corona nella posizione **2**.**
- 2. Ruotare la corona sino a selezionare l'ora da indicare.**  
Per mostrare l'ora estiva:  
Ruotare la corona a destra per selezionare "ON".  
Per mostrare l'ora standard:  
Ruotare la corona a sinistra per selezionare "OFF".
  - Quando si seleziona manualmente l'ora standard alla ricezione del segnale orario l'orologio non indica quella estiva. Si prega di vedere a pagina 40.
- 3. Terminare la regolazione premendo la corona nella posizione **0**.**

## <Indicazione dell'ora per varie città>

Poiché l'orologio indica e memorizza l'ora standard e l'ora estiva insieme per le città o i fusi orari riportati nella tabella che segue, quando si cambia zona non è necessario cambiarle.

- Se per una data città o fuso orario si regola manualmente l'orologio affinché indichi l'ora standard, esso continua ad indicarla a prescindere dall'ora adottata in altre città della stessa area.

Aree che ricevono il segnale dagli Stati Uniti		Aree che ricevono il segnale dalla Germania	
Città	Differenza oraria	Città	Differenza oraria
Anchorage/ANC (Anchorage)	-9	London/LON (Londra)	0
L. Angeles/LAX (Los Angeles)	-8	Paris/PAR (Parigi)	+1
Denver/DEN (Denver)	-7	Athens/ATH (Atene)	+2
Chicago/CHI (Chicago)	-6	Azores/PDL	-1
New York/NYC (New York)	-5	(Azzorre/Ponta Delgada)	

Per le città o i fusi orari diversi da quelli qui elencati l'orologio mostra l'ultima ora memorizzata.

## **Passaggio tra ora estiva e ora standard**

---

### **■ Per annullare la funzione di cambio automatico**

Dopo avere impostato manualmente l'ora standard secondo le istruzioni fornite al passo 2 di pagina **38** la funzione di cambio automatico si disattiva e alla ricezione del segnale orario l'orologio non indicherà più l'ora estiva.

Se ci si trova in un'area geografica ove l'orologio può ricevere il segnale di controllo dell'ora estiva - ma non si desidera usarla - si suggerisce di disattivare la suddetta funzione di cambio automatico.

### Per riattivare la funzione di cambio automatico

Al passo 2 di pagina 38 selezionare “ON” per indicare l'ora estiva.

- Questa operazione attiva altresì la funzione di cambio automatico.
- Se si attiva la funzione di cambio automatico quando non è in atto l'ora estiva è sufficiente ricevere il segnale orario per indicare l'ora standard.

## Regolazione manuale dell'ora e del calendario



- 1. Estrarre la corona nella posizione 2.**
- 2. Premere il pulsante destro inferiore A brevemente.**  
La lancetta dei secondi si sposta nella posizione 0.
- 3. Ruotando la corona regolare i minuti.**
  - La lancetta dei secondi compie una rotazione completa mentre quella dei minuti avanza di un minuto.
  - Quando supera l'istante "0:00:00" la data avanza di un giorno.  
Durante la regolazione dell'ora occorre prestare attenzione alla fase AM o PM.
  - Se si fa ruotare alcune volte la corona velocemente la lancetta si muove in continuazione. Per arrestarne il movimento è sufficiente ruotare la corona in una direzione qualsiasi.
- 4. Premere il pulsante destro inferiore A brevemente.**  
La lancetta delle ore si muove lievemente.

**5. Ruotando la corona regolare le ore e la data.**

- La lancetta delle ore e il datario si muovo insieme.
- Se si fa ruotare alcune volte la corona velocemente la lancetta si muove in continuazione. Per arrestarne il movimento è sufficiente ruotare la corona in una direzione qualsiasi.

**6. Premere il pulsante destro inferiore A brevemente.**

La lancetta dei secondi indica l'attuale regolazione del mese e dell'anno.

**7. Ruotando la corona regolare il mese e l'anno.**

- Per istruzioni sulla lettura del mese e dell'anno si prega di vedere le pagine 44 e 45.

**8. Terminare la regolazione premendo la corona nella posizione 0.**

L'orologio indica così l'ora e la data.

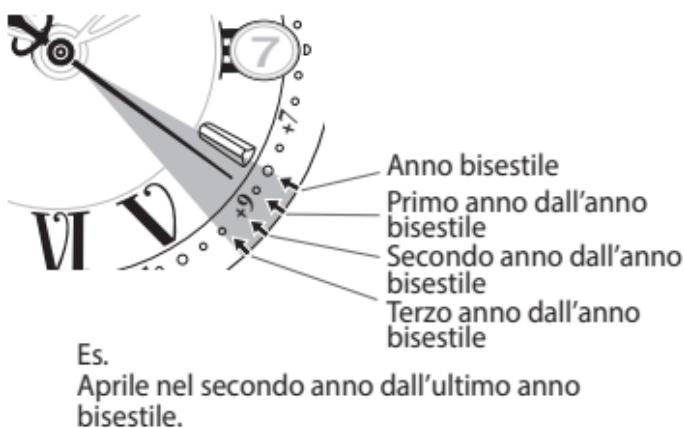
## Regolazione manuale dell'ora e del calendario

### Indicazione del mese e dell'anno

Quando si regolano manualmente l'ora e il calendario la lancetta dei secondi indica rispettivamente l'anno e il mese. Se il mese e il numero di anni trascorsi dall'ultimo anno bisestile sono correttamente impostati l'orologio corregge automaticamente la data alla fine di ciascun mese.



La posizione della lancetta dei secondi indica il mese.



Ciascuna tacca dei minuti indica il numero di anni trascorsi dall'ultimo anno bisestile.



Indicazione di febbraio  
del terzo anno dall'ultimo  
anno bisestile.



Indicazione di settembre  
del secondo anno  
dall'ultimo anno bisestile.

### Tabella di riferimento rapido per il numero di anni trascorsi dall'ultimo anno bisestile

Indicazione della lancetta dei secondi	Anni trascorsi	Anno
Tacca dell'ora	Anno bisestile	2016, 2020 e 2024
Tacca del primo minuto	Primo anno	2017, 2021 e 2025
Tacca del secondo minuto	Secondo anno	2018, 2022 e 2026
Tacca del terzo minuto	Terzo anno	2019, 2023 e 2027

## Controllo e correzione della posizione di riferimento attuale

Se anche dopo avere ricevuto il segnale orario l'orologio non indica correttamente l'ora o la data si deve verificare la correttezza della posizione di riferimento.

### Cos'è la posizione di riferimento?

È la posizione base di tutte le lancette dalla quale indicare l'ora e la data.

- Per l'indicazione dell'ora è: "0:00:00"
- Per l'indicazione della data è: tra "31" e "1"

Se l'indicazione dell'ora e della data è sfasata rispetto alla corretta posizione di riferimento l'orologio non le mostra correttamente.

### Correggete la posizione di riferimento



## Controllo e correzione della posizione di riferimento attuale



- 1. Estrarre la corona nella posizione 1.**
- 2. Premere per cinque secondi o più il pulsante destro inferiore A .**

Le lancette si spostano nella posizione “0:00:00”. Il datario si muove sino a indicare la posizione di riferimento attuale.

- Mentre le lancette e il datario sono in movimento non è possibile compiere altre operazioni con l'orologio.

Posizione di riferimento	Operazione successiva
Corretta	Terminare la regolazione premendo la corona nella posizione <b>0</b> . (Non è necessario correggere la posizione di riferimento.)
Non corretta	Correggere la posizione di riferimento. (Procedere al passo 3 di pagina <b>48</b> .)

Continua nella pagina seguente

## Controllo e correzione della posizione di riferimento attuale

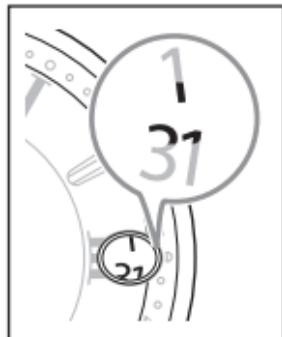


### 3. Estrarre la corona nella posizione 2.

La lancetta delle ore si muove lievemente.

### 4. Ruotare la corona per regolare il datario in posizione mediana tra "31" e "1".

- La lancetta delle ore e il datario si muovo insieme.
- Se si fa ruotare alcune volte la corona velocemente la lancetta si muove in continuazione. Per arrestarne il movimento è sufficiente ruotare la corona in una direzione qualsiasi.



**5. Terminare la regolazione premendo la corona nella posizione 0.**

La correzione della posizione di riferimento è terminata e l'orologio indica l'ora.

## Risoluzione dei problemi

In caso di problemi con l'orologio si suggerisce di consultare la seguente tabella.

Sintomo	Rimedio	Pagina
Problemi con la ricezione del segnale orario.		
In un'area in cui il segnale è presente l'orologio non lo riceve.	Premere la corona nella posizione <b>0</b> .	-
	Controllare l'impostazione dell'ora internazionale.	<b>18 a 25</b>
	Evitare le condizioni che possano ostacolare la ricezione del segnale e collocare inoltre l'orologio con le ore 9:00 rivolte verso la stazione trasmittente.	<b>27 e 32</b>
	Non spostare l'orologio sino all'avvenuta ricezione.	<b>27</b>
	Mentre la lancetta dei secondi ruota di due secondi alla volta l'orologio non può ricevere il segnale orario. In tal caso deve prima essere ricaricato.	<b>9 a 15</b>

Sintomo	Rimedio	Pagina
Nonostante l'avvenuta ricezione del segnale orario l'orologio non indica correttamente l'ora né il calendario.	Controllare l'impostazione dell'ora internazionale.	<b>18 a 25</b>
	Verificare e quindi correggere la posizione di riferimento attuale.	<b>46 a 49</b>
<b>Le lancette non ruotano correttamente.</b>		
Quando si verifica l'esito della ricezione del segnale orario la lancetta dei secondi ruota in senso antiorario.	In tal caso deve prima essere ricaricato.	<b>9 a 15</b>
La lancetta dei secondi avanza due passi alla volta.	In tal caso deve prima essere ricaricato.	<b>9 a 15</b>
Tutte le lancette si arrestano.	Premere la corona nella posizione <b>0</b> .	—
	Caricare l'orologio esponendolo alla luce solare diretta cinque o sei ore.	<b>9 a 15</b>

Continua nella pagina seguente

## Risoluzione dei problemi

Sintomo	Rimedio	Pagina
Le lancette non ruotano correttamente.		
Le lancette iniziano a muoversi rapidamente non appena si estrae l'orologio dalla confezione.	L'orologio ha annullato la funzione di risparmio energetico. Attendere il termine del movimento rapido.	<b>15</b>
L'ora e/o la data non è corretta.		
L'ora e/o la data non è corretta.	Controllare l'impostazione dell'ora internazionale.	<b>18 a 25</b>
	Verificare e quindi correggere la posizione di riferimento attuale.	<b>46 a 49</b>
	Avviare la ricezione manuale del segnale orario affinché l'ora e la data si regolino correttamente.	<b>34 e 35</b>
	Regolare l'ora e la data manualmente.	<b>42 a 45</b>
L'orologio non indica l'ora estiva.	Selezionare manualmente "ON" o avviare la ricezione del segnale orario.	<b>36 a 41</b>

Sintomo	Rimedio	Pagina
L'indicazione oraria non è corretta pur essendo corretta l'impostazione dell'ora internazionale ed essendo stato il segnale orario ricevuto con esito positivo.	Controllare l'ora indicata (ora legale o standard) e se necessario correggerla.	<b>36 a 41</b>
	Verificare e quindi correggere la posizione di riferimento attuale.	<b>46 a 49</b>
Il cambio di data avviene verso le 12:00 pm.	Avviare la ricezione manuale del segnale orario affinché l'ora e la data si regolino correttamente.	<b>34 e 35</b>
	Regolare manualmente l'ora variandola di 12 ore.	<b>42 a 45</b>
Altro		
Le lancette non si muovono nemmeno se la batteria è carica.	Caricare l'orologio esponendolo alla luce solare diretta cinque o sei ore. Qualora il problema persista anche dopo la ricarica si prega di rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato o al proprio negoziante.	<b>9 a 15</b>

### ■ Reset dell'orologio - Reset totale



L'orologio potrebbe cessare di funzionare correttamente qualora sottoposto a forti urti o all'influenza di energia elettrostatica; ad esempio le lancette non si fermerebbero oppure esso non funzionerebbe anche se sufficientemente carico. In tal caso di raccomanda di resettarlo totalmente.

#### Avvertenza

- Prima di resettare totalmente l'orologio lo si deve ricaricare completamente. (Vedere alle pagine da **9** a **15**)
- **Dopo avere eseguito il reset totale dell'orologio le impostazioni cambiano come qui di seguito indicato. Prima di usarlo si deve correggere l'attuale posizione di riferimento e reimpostare l'ora internazionale e l'ora standard.**
  - Calendario: Gennaio (anno bisestile)
  - Ora Città: Londra
  - internazionale Differenza oraria: ±0 ore UTC
  - Ora estiva: “OFF” per tutte le città o i fusi orari (cambio automatico)

1. Estrarre la corona nella posizione **2**.
2. Premere per almeno sette secondi il pulsante inferiore destro **A** e rilasciarlo.  
Le lancette si spostano nella posizione “0:00:00” e l’orologio si resetta.
  - Se le lancette non si muovono eseguire nuovamente il passo 2.

### Dopo il reset totale

Lo si deve nuovamente impostare nel seguente ordine.

#### 1. Correggere la posizione di riferimento attuale.

Dopo il reset totale l’orologio si trova nel modo di correzione della posizione di riferimento.

Si prega di vedere dal passo 4 a pagina **48**.

#### 2. Impostare l’ora internazionale.

Si prega di vedere le pagine **18** a **25**.

#### 3. Regolare l’ora e la data.

- Regolazione con ricezione manuale del segnale orario:  
→ Si prega di vedere le pagine **34** e **35**.
- Regolazione manuale:  
→ Si prega di vedere le pagine **42** a **45**.

# Precauzioni per l'uso dell'orologio Eco-Drive

## <La batteria deve essere ricaricata frequentemente>

- Per garantire prestazioni ottimali si raccomanda di mantenere l'orologio sempre completamente carico.
- Se indossato sotto una manica lunga l'orologio non può ricevere la luce. In tal caso non si ricarica. Sarebbe perciò necessario provvedere a una ricarica aggiuntiva.
- Quando si rimuove l'orologio dal polso si suggerisce di lasciarlo in un luogo luminoso affinché continui a funzionare in modo ottimale.

## ⚠ AVVERTENZE Precauzioni per la ricarica

- Non si deve ricaricare l'orologio in un luogo ad alta temperatura ( $60^{\circ}\text{C}$  o più), pena il possibile malfunzionamento del movimento.

### Esempi:

- Ricarica dell'orologio eccessivamente vicino a sorgenti di luce che generano molto calore quali una lampada a incandescenza o alogena.
  - \* In caso di ricarica sotto una lampada a incandescenza occorre tenervelo ad almeno 50 cm di distanza per impedire che si surriscaldi.
- Ricarica collocando l'orologio in un luogo soggetto all'alta temperatura, ad esempio sul cruscotto di un veicolo.



### <Sostituzione della batteria ricaricabile>

- Questo orologio usa una speciale batteria ricaricabile che non necessita di sostituzione. Dopo alcuni anni, tuttavia, a causa dell'usura dei componenti interni e del deterioramento del lubrificante il consumo elettrico dell'orologio potrebbe aumentare. Di conseguenza la batteria si scaricherebbe più velocemente. Per mantenerne le massime prestazioni si raccomanda perciò di farlo ispezionare ogni due o tre anni.

### **ATTENZIONE** Uso della batteria ricaricabile

- Non la si deve mai rimuovere dall'orologio.

Se per qualsiasi ragione si ritiene necessario rimuoverla la si deve almeno tenere fuori dalla portata dei bambini affinché non la ingoino accidentalmente.

In caso d'ingestione ci si deve rivolgere immediatamente a un medico.

- Una volta rimossa non la si deve eliminare insieme ai normali rifiuti urbani. Per istruzioni sulla raccolta delle batterie usate e per evitare qualsiasi rischio d'incendio o d'inquinamento ambientale si raccomanda di rivolgersi alle autorità cittadine.

### **ATTENZIONE** Usare soltanto una batteria del tipo specificato

- L'orologio deve funzionare esclusivamente con la batteria ricaricabile specificata.

Sebbene sia costruito in modo tale da non potere funzionare con un altro tipo di batteria, in fase di ricarica essa potrebbe surriscaldarsi ed eventualmente rompersi qualora se ne usi una convenzionale o comunque di altro tipo.

Di conseguenza l'orologio si potrebbe danneggiare e l'utilizzatore subire una lesione.

Si raccomanda pertanto di prestare grande attenzione affinché la batteria in uso sia effettivamente quella del tipo specificato.

## Impermeabilità all'acqua

### ⚠ ATTENZIONE Impermeabilità all'acqua

- Prima di usare l'orologio è raccomandabile individuarne sul quadrante e/o sul fondello l'indicazione dell'impermeabilità all'acqua. L'illustrazione che segue fornisce esempi d'uso da considerare come riferimento per impiegare correttamente l'orologio. ("1bar" corrispondente indicativamente a 1 atmosfera.)
- L'indicazione WATER RESIST(ANT) xx bar potrebbe eventualmente apparire come W.R. xx bar.

Descrizione	Indicazione	Livello d'impermeabilità
	Quadrante o fondello	
Non impermeabile	—	Non impermeabile
Impermeabile durante l'uso normale	WATER RESIST	Impermeabile sino a 3 atmosfere
Maggior livello d'impermeabilità durante l'uso normale	W. R. 5 bar	Impermeabile sino a 5 atmosfere
	W. R. 10/20 bar	Impermeabile a 10 o 20 atmosfere

## Uso dell'orologio a contatto con l'acqua

				
Lieve esposizione all'acqua (pioggia, lavaggio del viso, ecc.)	Nuoto e lavori generali di lavaggio	Nuoto subacqueo in apnea e sport marini	Immersione subacquea con bombola dell'aria	Usare la corona o i pulsanti mentre l'orologio è bagnato
<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>OK</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>

## **Impermeabilità all'acqua**

---

- I modelli non impermeabili non dovrebbero essere lasciati a contatto con l'umidità. Fare perciò sempre attenzione affinché non soffrano questa condizione.
- Impermeabilità all'acqua per l'uso normale (sino a 3 atmosfere) significa che l'orologio resiste agli spruzzi accidentali occasionali.
- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 5 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto ma non in immersione.
- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 10-20 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto subacqueo in apnea ma non in immersione con bombole d'aria o in saturazione d'elio.

## Precauzioni e limiti d'uso

### ⚠ AVVERTENZE Per evitare lesioni

- Prestare particolare attenzione quando s'indossa l'orologio con un bambino in braccio in modo da non ferirlo.
- Prestare particolare attenzione durante gli esercizi fisici o il lavoro pesante per evitare di ferire se stessi e gli altri.
- Non indossare l'orologio durante la sauna né in altre circostanze in cui possa surriscaldarsi e presentare un rischio di ustione.
- Prestare attenzione alle unghie quando s'indossa o si rimuove l'orologio, specialmente quando il cinturino è molto stretto.
- Prima di coricarsi rimuovere l'orologio dal polso.

### ⚠ AVVERTENZE Precauzioni

- Usare sempre l'orologio con la corona premuta all'interno (normale posizione). Se la corona è del tipo con blocco a vite ci si deve sempre accertare che sia ben avvitata e bloccata.
- Non ruotare la corona né premere i pulsanti mentre l'orologio è bagnato. In caso contrario l'acqua vi potrebbe penetrare danneggiando i componenti interni più importanti.
- In caso di penetrazione di acqua o di persistente appannamento del vetro si raccomanda di farlo ispezionare ed eventualmente riparare presso un centro di assistenza autorizzato o il proprio negoziante.

## **Precauzioni e limiti d'uso**

### **⚠ AVVERTENZE Precauzioni (continua)**

- Anche se l'orologio è caratterizzato da un elevato livello d'impermeabilità è raccomandabile.
  - Risciacquarlo bene in acqua dolce e quindi asciugarlo con un panno asciutto dopo l'immersione in acqua di mare.
  - Non colpirlo con il flusso d'acqua di un rubinetto.
  - Rimuoverlo dal polso prima di fare il bagno.
- Qualora nell'orologio penetri acqua di mare si raccomanda d'inserirlo in una scatola o in un sacchetto di plastica e richiederne immediatamente l'ispezione. In caso contrario la pressione interna potrebbe aumentare con conseguente distacco di alcune delle parti (cristallo, corona, pulsanti, ecc.).

### **⚠ AVVERTENZE Quando s'indossa l'orologio**

#### **<Cinturino>**

- A causa del sudore il cinturino di pelle o di gomma uretanica si deteriora nel tempo. Parimenti, essendo un materiale naturale, la pelle si può consumare, deformare e scolorire. È perciò consigliabile sostituirlo periodicamente.
- A causa del materiale con cui il cinturino di pelle è realizzato, se lo si bagna la sua durevolezza si riduce (sbiadisce e/o il materiale adesivo si distacca). Quando bagnata, inoltre, la pelle può causare un'infiammazione.
- Non macchiare il cinturino di gomma con sostanze, prodotti cosmetici compresi, contenenti materiali volatili, sbiancatori o alcol. Si potrebbe infatti scolorire e invecchiare prematuramente. Anche la luce ultravioletta, in particolare quella solare diretta, potrebbe causarne lo scolorimento o la deformazione.

- Anche se è del tipo impermeabile, una volta bagnato è preferibile rimuovere l'orologio dal polso.
- Non stringere eccessivamente il cinturino. Si deve piuttosto lasciare spazio a sufficienza tra esso e la pelle in modo da mantenerla adeguatamente ventilata.
- Il cinturino di gomma uretanica potrebbe macchiarsi con il colore o la sporcizia dell'abbigliamento o di altri accessori. Poiché la rimozione di queste macchie potrebbe essere impossibile, si raccomanda di non indossare l'orologio con abbigliamento o accessori che tendono a trasferire con facilità il colore. Il cinturino potrebbe deteriorarsi anche a contatto con solventi e con l'umidità dell'aria. Si consiglia di sostituirlo quando perde l'elasticità o si screpola.
- Si raccomanda di richiedere la regolazione o la riparazione del cinturino nei seguenti casi:
  - quando presenta anomalie superficiali, ad esempio segni di evidente deterioramento.
  - quando l'ardiglione della fibbia fuoriesce.
- Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto. Provvedendo da sé in modo non adeguato, infatti, esso si potrebbe distaccare causando la caduta dell'orologio o eventuali lesioni.

Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

### <Temperatura>

- Alle temperature eccessivamente alte e basse l'orologio potrebbe arrestarsi o cessare di funzionare regolarmente. Si deve pertanto evitare di usarlo in luoghi la cui temperatura è esterna alla gamma specificata.

## **Precauzioni e limiti d'uso**

---

### **<Magnetismo>**

- Gli orologi analogici al quarzo sono mantenuti in movimento da un motore a impulsi che fa uso di un magnete. Se li si sottopone a un forte magnetismo esterno il motore potrebbe cessare di funzionare correttamente con conseguente imprecisione d'indicazione del tempo.  
Si raccomanda pertanto di non avvicinare questi tipi d'orologio a dispositivi medicali magnetici quali collane e bande elastiche, cerniere a magnete dei frigoriferi, chiusure magnetiche delle borse, altoparlanti dei telefoni cellulari, dispositivi di cottura elettromagnetici e così via.

### **<Forti urti>**

- Non si deve lasciar cadere l'orologio né sottoporlo a forti urti. In caso contrario se ne potrebbe danneggiare la cassa o il braccialetto, oppure potrebbe cessare di funzionare correttamente e/o fornire le prestazioni previste.

### **<Elettricità statica>**

- I circuiti integrati installati negli orologi al quarzo sono sensibili all'elettricità statica. Se esposto a un forte livello di elettricità statica, l'orologio potrebbe pertanto cessare d'indicare correttamente l'ora.

### **<Sostanze chimiche, gas corrosivi e mercurio>**

- Qualora l'orologio dovesse andare a contatto con diluenti, benzene, solventi o prodotti che li contengono (comprese benzina, smacchiatori per unghie, cresolo, detergenti e adesivi per bagno, prodotti idrorepellenti e così via), si potrebbe scolorire, deteriorare e comunque danneggiare. Tali sostanze devono quindi essere maneggiate con molta cura. Anche il contatto con il mercurio, ad esempio quello contenuto nei termometri, può far scolorire la cassa e il cinturino.

## <Pellicole Adesive>

- Prima d'indossare l'orologio si deve rimuovere qualsiasi pellicola adesiva eventualmente applicata sul fondello, sul cinturino o sulla fibbia. Se lo s'indossa senza prima rimuoverle, il sudore o l'umidità potrebbero penetrare tra queste e le parti cui sono applicate con eventuale loro corrosione o infiammazione della pelle.

## AVVERTENZE Mantenere sempre pulito l'orologio

- Periodicamente ruotare la corona mentre è completamente premuta e premere quindi i pulsanti affinché nel tempo non rimangano bloccati a causa dell'accumulo di corpi estranei.
- La cassa e il cinturino dell'orologio vanno a diretto contatto con la pelle. A causa dell'umidità o del sudore l'eventuale corrosione delle parti metalliche e/o l'accumulo di corpi estranei potrebbero dar luogo alla fuoriuscita di residuo scuro dal cinturino. Per questo si raccomanda di mantenere sempre pulito l'orologio.
- Pulire periodicamente il cinturino e il fondello rimuovendo qualsiasi traccia di sporcizia accumulata o di corpi estranei. In rare circostanze essi potrebbero causare l'irritazione della pelle. In tal caso è raccomandabile rimuovere l'orologio dal polso e rivolgersi a un medico.
- Anche il cinturino metallico, quello di gomma poliuretanica sintetica e la cassa dovrebbero essere sempre tenuti liberi da sporcizia e corpi estranei, eventualmente rimuovendoli con uno spazzolino morbido e del sapone neutro. Se l'orologio acquistato non è impermeabile è importante mantenere sempre asciutta la cassa.
- Il sudore e la sporcizia possono scolorire il cinturino di pelle. È consigliabile pertanto mantenerlo sempre pulito strofinandolo con un panno asciutto.

### **Cura dell'orologio**

- Con un panno morbido rimuovere dal cristallo e dalla cassa qualsiasi traccia di sporcizia e umidità, in particolare il sudore.
- Il braccialetto metallico, di plastica o di gomma poliuretanica sintetica deve essere mantenuto pulito con uno spazzolino da denti morbido e del sapone. Lo si dovrà quindi risciacquare abbondantemente per rimuovere ogni traccia residua di sapone.
- Il cinturino di pelle deve essere mantenuto pulito strofinandolo con un panno asciutto.
- In caso di inutilizzo dell'orologio per un lungo periodo si suggerisce di strofinarlo con cura per rimuovere qualsiasi traccia di sudore, umidità o sporcizia e di conservarlo quindi adeguatamente al riparo da temperature eccessivamente alte o basse e dall'alta umidità.

### <Note sulla vernice luminosa>

La vernice sul quadrante e le lancette aiuta a leggere l'ora nei luoghi bui. Essa immagazzina la luce (naturale e artificiale) restituendola al buio.

Non contiene tuttavia sostanze radioattive né altri materiali nocivi alla salute umana e all'ambiente.

- L'intensità luminosa è massima all'inizio ma diminuisce col tempo.
- La durata dell'emissione luminosa dipende dall'intensità, dal tipo e dalla distanza cui la sorgente si trova, nonché dalla durata dell'esposizione e dalla quantità di vernice.
- L'emissione luminosa potrebbe non avvenire e/o estinguersi velocemente in caso di esposizione limitata alla luce.

## Caratteristiche tecniche

Modello	H060	Tipo	Orologio analogico a energia solare
Precisione di misura del tempo (senza ricezione del segnale orario)	Entro ±15 secondi al mese quando indossato a temperature normali (tra +5°C e +35°C)		
Gamma delle temperature d'uso	-10°C - +60°C		
Funzioni d'indicazione	<ul style="list-style-type: none"><li>Tempo: ore, minuti e secondi</li><li>Calendario: Data</li></ul>		
Durata massima di marcia con una carica completa	<ul style="list-style-type: none"><li>Da completamente carico a completamente scarico: Circa dieci mesi (In condizioni normali d'uso) Circa tre anni (con l'intervento della funzione di risparmio energetico)</li><li>Riserva di carica dall'attivazione della funzione di avviso di carica insufficiente: Circa tre giorni</li></ul>		
Batteria	Al litio ricaricabile, 1 pezzo		

<b>Funzioni aggiuntive</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ricarica con energia solare</li><li>• Indicazione della carica residua (senza visualizzazione del livello di carica)</li><li>• Funzione di prevenzione del sovraccarico</li><li>• Funzione di avviso di carica insufficiente (movimento a intervalli di due secondi)</li><li>• Funzione di risparmio energetico</li><li>• Ricezione del segnale orario (automatica, su richiesta, ripristino automatico)</li><li>• Stazioni di trasmissione del segnale: Giappone (est e ovest), Stati Uniti, Germania e Cina<ul style="list-style-type: none"><li>* Quando si corregge la differenza oraria cambia anche la stazione.</li></ul></li><li>• Conferma dello stato di ricezione (RX)</li><li>• Indicazione dell'esito dell'ultima ricezione (OK/NO)</li><li>• Ora estiva (ON/OFF)</li><li>• Impostazione della città (24 città) o correzione del fuso orario</li><li>• Calendario perpetuo (sino al 28 febbraio 2100)</li></ul>
----------------------------	--

Le caratteristiche tecniche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.



European Union directives conformance statement



Hereby, CITIZEN WATCH CO.,LTD. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU and all other relevant EU directives.

You can find your product's Declaration of Conformity at "<http://www.citizenwatch-global.com/>".

Model No.ES9\*  
Cal.H060  
CTZ-B8192